

# ECODream

Made in Denmark

## DK Hoppekids ECO Dream madras

Svanemærket Waterlily® madras konstrueret med henblik på mindst mulig miljøbelastning gennem hele produktets levetid

### Garanti

Generelle betingelser

Garantien omfatter materiale- og/eller fabrikationsfejl. I tilfælde af sådanne fejl, henholder Hoppekids sig retten til beskrevne betingelser. Om en berettiget reklamation afgøres med udskiftning eller reparation sker alene efter producentens skøn. Garantien dækker ikke fejl eller beskadigelser som følge af u hensigtsmæssig håndtering, forkert eller ukyndig brug eller som følge af normal slitage.

I takt med at madrassen bruges, vil der ske en reduktion af madrassens højde som følge af tryk fra kroppen. En sådan reduktion af højden, på grund af kroppens tryk, er følgelig ikke omfattet af garantien. Garantien dækker, at skummet mister sin elasticitet ud over den normale sætning, der gælder for produkter lavet af madrasskum.

For at forlænge levetiden af produktet, garanterer producenten reservedele, afgørende for produktets funktion, i produktets garantiperiode på 5 år.

Garantien er gældende i 5 år.

Har du spørgsmål til din garanti, er du velkommen til at rette henvendelse til [info@hoppekids.com](mailto:info@hoppekids.com).

Skum har en egen lugt, som kan være kraftig lige efter udpakning. Lugten fortager sig hurtigt og er fuldstændig uskadelig. Øget ventilation vil gøre, at lugten fortager sig hurtigere.

Madrassen bør efter udpakning hvile UDEN betræk i 48-72 timer ved stuetemperatur, inden den tages i brug.

## EN Hoppekids ECO Dream mattress

Waterlily® mattress certified with the Nordic Swan Ecolabel, designed to minimize the environmental impact throughout the product's lifetime.

### Warranty

General terms

The warranty covers material and/or manufacturing defects. In the event of defects, Hoppekids refers to, in this document, described conditions. Whether a legitimate complaint is resolved through replacement or repair is solely at the discretion of the manufacturer. The warranty is not applicable for defects or damage caused by improper handling, improper use, or normal wear and tear.

As the mattress is used, there will be a reduction in the height of the mattress due to pressure from the body. Such a reduction in height, due to the body's pressure, is therefore not covered by the warranty. The warranty covers that the foam loses its elasticity beyond conditions that normally applies to products made of mattress foam.

To extend the lifespan of the product, the manufacturer guarantees spare parts, crucial to the product's function, during the product's 5-year warranty period.

The warranty is valid for 5 years.

If you have any questions regarding your warranty, please contact [info@hoppekids.com](mailto:info@hoppekids.com).

Foam has a natural odor which can be strong immediately after unpacking. The odor dissipates quickly and is completely harmless. Increased ventilation will make the odor disappear faster.

The mattress should rest WITHOUT cover for 48-72 hours after unpacking at room temperature before using it.

## DE Hoppekids ECO Dream matratze

Die Waterlily® Matratze ist mit dem Nordic Swan Ecolabel zertifiziert und wurde entwickelt, um die Umweltauswirkungen während der gesamten Lebensdauer des Produkts zu minimieren.

### Garantie

Allgemeine Bedingungen

Die Garantie deckt Material- und/oder Herstellungsfehler ab. Im Falle von Defekten verweist Hoppekids auf die in diesem Dokument beschriebenen Bedingungen. Ob eine berechtigte Beschwerde durch Ersatz oder Reparatur behoben wird, liegt allein im Ermessen des Herstellers. Die Garantie gilt nicht für Defekte oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, unsachgemäße Verwendung oder normalen Verschleiß verursacht wurden.

Mit der Verwendung der Matratze wird es aufgrund des Körperdrucks zu einer Reduzierung der Matratzenhöhe kommen. Eine solche Reduzierung der Höhe aufgrund des Körperdrucks ist daher nicht von der Garantie abgedeckt. Die Garantie deckt ab, dass der Schaum seine Elastizität verliert, die über die Bedingungen hinausgeht, die normalerweise für Produkte aus Matratzenschaum gelten.

Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, garantiert der Hersteller Ersatzteile, die für die Funktion des Produkts entscheidend sind, während der 5-jährigen Garantiezeit.

Die Garantie gilt für 5 Jahre.

Wenn Sie Fragen zu Ihrer Garantie haben, wenden Sie sich bitte an [info@hoppekids.com](mailto:info@hoppekids.com).

Schaum hat einen natürlichen Geruch, der unmittelbar nach dem Auspacken stark sein kann. Der Geruch verfliegt schnell und ist vollständig harmlos. Eine erhöhte Belüftung lässt den Geruch schneller verschwinden.

Die Matratze sollte nach dem Auspacken für 48-72 Stunden OHNE Bezug bei Raumtemperatur ruhen, bevor sie verwendet wird.

DK Brugsanvisning kan downloades på [www.hoppekids.com](http://www.hoppekids.com).

EN User manual can be downloaded at [www.hoppekids.com](http://www.hoppekids.com).

DE Die Bedienungsanleitung kann auf [www.hoppekids.com](http://www.hoppekids.com) heruntergeladen werden.



hoppekids®  
- with heart & soul



[www.hoppekids.com](http://www.hoppekids.com)

## Vedligehold din ECO Dream madras

### Vaskeanvisning

Betrækket til Eco Dream madrassen kan maskinvaskes på 60 °C, se vaskeanvisning i betrækket. Efter vask skal betrækket strækkes i våd tilstand. Dette er vigtigt inden det hænges til tørre, og gør det nemmere at tage betrækket på igen.

Betrækket må ikke tørretumbles.

Kemisk rensning må ikke foretages, da det kan efterlade uønskede kemikalier i tekstilet.

### Støvsug din madras

ECO Dream madrassen har godt af at blive støvsuget for eksempel i forbindelse med, at du skifter sengetøj. Dette er en god måde at fjerne både husstøvmider, støv og løse fibre.

### Lad din madras ånde

Godt soveklima indebærer god udluftning. Dette gælder også din ECO Dream madras. Sengetæpper og dyner forhindrer fugt i at fordampe fra madrassen. Placer dyner og tæpper i sengens fodende i løbet af dagen. På den måde giver du madrassen luft, så sveden kan fordampe.

### Giv luft til din madras

Luft under madrassen sørger for, at madrassen holdes ventileret. En sengebund med lameller giver adgang til luft under madrassen modsat faste underlag i træ eller masonitplader, der på sigt kan give fugtskader. Undersøg sengeområdet for mørke skjolde og tegn på mug eller skimmel - både på madrassens underside eller på selve sengen.

### Rotér jævnligt din madras

Når du roterer madrassen jævnligt, forhindrer du, at madrassen bliver trykket sammen der, hvor den oftest bliver belastet.

Rotér den gerne ca. 1 gang i kvartalet – f.eks. hoved/fodende.

### Bortskaffelse

ECO Dream madrassen kan bortskaffes sammen med dagrenovation.

## Sikkerhed

ECO Dream madrassen er testet iht. DS/EN 1725 Madrasser – Sikkerhed & DS/EN1957 Madrasser – Funktionsegenskaber.

### Advarsel:

- Anvend aldrig 2 madrasser oven på hinanden.
- For at undgå risiko for klemfare, skal det sikres, at madrassen dækker hele liggefladen. Madrassen er beregnet til en børneseng med max indvendige mål svarende til madrasstørrelsen.
- Vær opmærksom på risikoen ved åben ild og andre kilder med kraftig varme såsom el- og gasvarmeovne osv. I nærheden af madrassen.
- Brug ikke produktet hvis dele af produktet er gået itu, er ødelagt eller mangler.

## Maintain your ECO Dream mattress

### Washing instructions

The cover for the ECO Dream mattress can be machine washed at 60 °C, see washing instructions inside the cover. After washing, stretch the cover while damp. This is important before hanging it to dry and makes it easier to put the cover back on.

The cover must not be tumble dried.

Dry cleaning must not be carried out, as it may leave unwanted chemicals in the fabric.

### Vacuum your mattress

The ECO Dream mattress benefits from being vacuumed, for example when changing bed linen. This is a good way to remove both dust mites, dust, and loose fibers.

### Let your mattress breathe

A good sleeping climate involves good ventilation. This also applies to your ECO Dream mattress. Bedspreads and duvets prevent moisture from evaporating from the mattress. Place duvets and bedspreads at the foot of the bed during the day. This way, you let the mattress breathe so that sweat can evaporate.

### Air out your mattress

Air under the mattress ensures that the mattress is kept ventilated. A bed base with slats provides access to air under the mattress, unlike solid surfaces made of wood or Masonite boards, which can cause moisture damage over time. Examine the bed area for dark spots and signs of mold or mildew - both underneath the mattress or on the bed itself.

### Rotate your mattress regularly

When you rotate the mattress regularly, you prevent the mattress from being compressed where it is most often loaded.

Rotate it once each quarter - e.g., head/foot end.

### Disposal

The ECO Dream mattress can be disposed of with household waste.

## Safety

The ECO Dream mattress has been tested according to DS/EN 1725 Mattresses - Safety & DS/EN1957 Mattresses - Functional properties.

### Warning:

- Never use two mattresses on top of each other.
- To avoid risk of getting caught, ensure that the mattress covers the entire sleeping surface. The mattress is intended for use in a children' s bed with maximum internal dimensions corresponding to the mattress size.
- Be aware of the risk of fire and other sources of intense heat such as electric and gas heaters etc. near the mattress.
- Do not use the product if parts of the product is broken, damaged, or missing.

## Pflegeanleitung für Ihre ECO Dream Matratze

### Waschanleitung

Der Bezug der ECO Dream Matratze kann bei 60 °C in der Waschmaschine gewaschen werden. Beachten Sie die Waschanleitung im Bezug. Nach dem Waschen den feuchten Bezug dehnen, bevor er aufgehängt wird. Das ist wichtig, um den Bezug wieder leichter auf die Matratze zu bekommen.

Der Bezug darf nicht im Trockner getrocknet werden.

Eine chemische Reinigung darf nicht durchgeführt werden, da unerwünschte Chemikalien im Gewebe zurückbleiben können.

### Saugen Sie Ihre Matratze ab

Die ECO Dream Matratze profitiert davon, abgesaugt zu werden, beispielsweise beim Wechseln der Bettwäsche. Das ist eine gute Möglichkeit, um sowohl Milben, Staub als auch lose Fasern zu entfernen.

### Lassen Sie Ihre Matratze atmen

Ein gutes Schlafklima erfordert eine gute Belüftung. Das gilt auch für Ihre ECO Dream Matratze. Bettdecken und Steppdecken verhindern, dass Feuchtigkeit von der Matratze verdunstet. Legen Sie Bettdecken und Steppdecken tagsüber ans Fußende des Bettes. So lassen Sie die Matratze atmen, damit Schweiß verdunsten kann.

### Lüften Sie Ihre Matratze

Luft unter der Matratze sorgt dafür, dass die Matratze belüftet wird. Ein Bettgestell mit Lattenrost bietet Zugang zu Luft unter der Matratze im Gegensatz zu massiven Oberflächen aus Holz oder MDF-Platten, die im Laufe der Zeit Feuchtigkeitsschäden verursachen können. Untersuchen Sie den Bereich des Bettes auf dunkle Flecken und Anzeichen von Schimmel oder Stockflecken - sowohl unter der Matratze als auch auf dem Bett selbst.

### Drehen Sie Ihre Matratze regelmäßig

Wenn Sie die Matratze regelmäßig drehen, verhindern Sie, dass die Matratze an Stellen zusammengedrückt wird, an denen sie am häufigsten belastet wird. Drehen Sie die Matratze einmal pro Quartal - z.B. Kopf-/Fußende.

### Entsorgung

Die ECO Dream Matratze kann mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sicherheit

## Sicherheit

Die ECO Dream Matratze wurde gemäß DS/EN 1725 Matratzen - Sicherheit & DS/EN1957 Matratzen - Funktionelle Eigenschaften getestet.

### Warnung:

- Verwenden Sie niemals zwei Matratzen übereinander.
- Um ein Klemmen zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die Matratze die gesamte Schlaflfläche abdeckt. Die Matratze ist für die Verwendung in einem Kinderbett mit maximalen Innenabmessungen vorgesehen, die der Matratzengröße entsprechen.
- Beachten Sie das Risiko von Feuer und anderen Quellen intensiver Hitze wie Elektro- und Gasheizungen usw. in der Nähe der Matratzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile des Produkts kaputt, beschädigt oder fehlen.